



"וְהָיָה בְּיָמֵי זֶדְדָּהּ בְּזֶדְדָּהּ, וּבְיָמֵי שִׁבְתָּהּ בְּשִׁבְתָּהּ"

*Y de mes en mes, y de día de reposo en día de reposo (Isaías 66:23)*

## Normas y costumbres de las comunidades judías

# Kislev 5779

Noviembre 8, 2018 - Diciembre 7, 2018

**Molad:** Jueves por la mañana (8.11.18), a las 9:45 a.m. y 12 Jalakim

**Kidush Levaná (Santificación de la luna):**

Desde la noche del domingo, la víspera de 4 Kislev (11.11.18) hasta la noche del jueves, la víspera de 15 Kislev (22.11.18) a las 4:07 a.m.

**Kidush Levaná (según comunidades orientales):** desde la noche del jueves, víspera de 8 Kislev (15.11.18)

**Jueves 30 de marzo (8.11.18):** primer día de Rosh Jodesh Kislev **Viernes, 1 Kislev (9.11.18)** – Segundo día de Rosh Jodesh Kislev: Arvit: *Yaalé Veyavó. Shajarit: después de Parashat Hatamid, se dice Uvrashai Jodsheijem. En la Amidá: Yaalé Veyavó. Jatzí Halel; Kadish Titkabal; se saca un sefer Torá, y leemos de Parashat Pinjas (Bemidbar [Números] 28): Vaydaber Hashem el Moshé: tzav et Benei Israel hasta veniscó. Cuatro hombres son llamados a esta lectura. Aquellos que rezan según el Nusaj Sefarad y Ashkenazies jasidim: para "cohen" leen de *vaydaber* hasta *olá tamid*; para "leví" - leen *et hakeves a nijoaj lashem*; para "shlishi" - de *olat tamid* a *veniscó*; para "revii" - de *uvrashei jodsheijem* a *veniscó*. Esto es seguido por *jatzí kadish, yehalelu, Ashrei, uva letzión*. Es el *minhag* de los jasidim recitar *ashrei* y *uva letzión* antes de devolver el sefer Torá al aron. Luego nos quitamos nuestro tefilín y recitamos la oración de Musaf de Rosh Jodesh; *Kadish Titkabal, 'Aleinu; Shir shel yom, Barji Nafshi y Ein kelokeinu*.*

**El minhag de las comunidades orientales:** la oración Arvit comienza con *barji nafshi*. En la *amidá - yaalé veivavó*. Se recita Halel, omitiendo las dos secciones y sin recitar la *berajá*, *Kadish Titkabal*. Se recita *VeAvráam zaken*, seguido de *berij shmé*. Se saca el sefer Torá, y se llaman a cuatro hombres a la lectura (de Parashat Pinjas, Bemidbar 28: 1) de *Vaydaber Hashem el Moshé*, de la siguiente manera: para "cohen", de *Vaydaber* a *Olat tamid*; para "leví", de *Veamarta laem* a *Rviit hahin*; para "shlishi", de *Olat tamid* a *Veniscó*; y para "revii", de *Uvrashai jodsheijem* a *Veniscó*. *Jatzí kadish, Ashrei, Uva letzión, Beit Yaakov, Shir hamaalot, Mizmor shel yom, Hoshienu*. El sefer Torá vuelve a su lugar. Se quitan los Tefilín y, después de *Jatz Kadish*, se reza la oración de Musaf de Rosh Jodesh. Después de la repetición del *sheliaj tzibur, Kadish Titkabal, Barji Nafshi, Kadish yee shelemá, Kavé el Hashem y Pitum haktoret, Aleinu leshabeaj*. El minhag de los Ashkenazim-Prushim en Eretz-Israel como el HaGra, se lee Torá para "cohen" hasta *olá tamid*, para "leví" de *et hakeves* hasta *nijoaj lashem*, para "shlishi" de *olat tamid* a *veniscó*; y para "revii", de *Uvrashai jodsheijem* a *veniscó*. En *Birkat Hamazón: Yaalé veivavó*.

### Encendido de Velas de Shabat - Viernes, 1 Kislev, Noviembre 9, 2018

Shabat comienza	Shabat finaliza	Shabat comienza	Shabat comienza
Jerusalén 16:04	Jerusalén 17:21	New York 16:23	Sao Paulo 19:05
Tel Aviv 16:24	Tel Aviv 17:22	Londres 16:02	Rio de Janeiro 18:46
Beer Sheva 16:26	Beer Sheva 17:23	París 17:00	Buenos Aires 19:13
Haifa 16:15	Haifa 17:20	México 17:41	Montevideo 19:04
Eilat 16:15	Eilat 17:24	Santiago 16:27	Bogotá 17:20

(10.11.18) *Shabat, Parashat Toldot, 4 Kislev*

La Haftará se lee de Malají 1 "*Masa dvar Hashem*" hasta "*Malaj Hashem Tzevaot hu.*"

**Minjá:** Tres hombres son llamados para leer de Parashat Vayetzé.

### Encendido de Velas de Shabat - Viernes, 8 Kislev, Noviembre 16, 2018

Shabat comienza	Shabat finaliza	Shabat comienza	Shabat comienza
Jerusalén 15:59	Jerusalén 17:17	New York 16:17	Sao Paulo 19:09
Tel Aviv 16:19	Tel Aviv 17:18	Londres 15:52	Rio de Janeiro 18:51
Beer Sheva 16:22	Beer Sheva 17:19	Paris 16:51	Buenos Aires 19:20
Haifa 16:11	Haifa 17:16	México 17:41	Montevideo 19:11
Eilat 16:11	Eilat 17:21	Santiago 16:16	Bogotá 17:20

**Shabat Parashat Vayetzé, 9 Kislev (17.11.18)**

La Haftará se lee desde *Hoshea 12:13: Vayivraj Yaakov sde Aram* hasta el final del libro, y para finalizar positivamente, algunos agregan *Yoel 2:26-27: Vaajaltem... velo yevochu ami leolam*.

**Minjá:** se llaman a tres personas para la lectura de *Parashat Vaishlaj*.

**Martes, 12 Kislev (20.11.18):** Si uno no está seguro de si dijo *veten tal umatar*, no está obligado a repetir la Amidá, ya que ya la ha recitado 90 veces.

## Encendido de Velas de Shabat - Viernes, 15 Kislev, Noviembre 23, 2018

Shabat comienza		Shabat finaliza		Shabat comienza		Shabat comienza			
Jerusalén	15:57	Jerusalén	17:15	New York	16:12	Sao Paulo	19:14	Madrid	17:34
Tel Aviv	16:17	Tel Aviv	17:16	Londres	15:44	Rio de Janeiro	18:56	Marbella	17:49
Beer Sheva	16:20	Beer Sheva	17:17	Paris	16:44	Buenos Aires	19:27	Barcelona	17:08
Haifa	16:08	Haifa	17:14	México	17:39	Montevideo	19:18		
Eilat	16:08	Eilat	17:19	Santiago	16:07	Bogotá	17:21		

### Shabat, Parashat Vaishlaj, 16 Kislev (24.11.18)

La Haftará se lee del libro *Ovadia*.

**Minjá:** para la lectura de la Torá se convocan a tres personas y se lee Parashat **Vayeshev**.

## Encendido de Velas de Shabat - Viernes, 22 Kislev, Noviembre 30, 2018

Shabat comienza		Shabat finaliza		Shabat comienza		Shabat comienza			
Jerusalén	15:55	Jerusalén	17:15	New York	16:09	Sao Paulo	19:19	Madrid	17:31
Tel Aviv	16:15	Tel Aviv	17:15	Londres	15:38	Rio de Janeiro	19:01	Marbella	17:46
Beer Sheva	16:18	Beer Sheva	17:16	Paris	16:39	Buenos Aires	19:33	Barcelona	17:05
Haifa	16:06	Haifa	17:13	México	17:39	Montevideo	19:25		
Eilat	16:06	Eilat	17:19	Santiago	16:01	Bogotá	17:23		

### Shabat, Parashat Vayeshev, 23 Kislev (1.12.18)

Se lee la Haftará desde Amos 2:6 to 3:8: *Co amar Hashem* hasta 3:8 *mi lo yinave*. Se bendice el mes de **Tevet** que comienza el Shabat y el domingo (8-9.12.2016). No se dice *Av Harajamim*.

### El Molad: viernes a la noche (7.12.18), 10:29 y 13 jalakim

**Minjá:** para la lectura de la Torá se llaman a tres personas para *Parashat Miketz*.

### Lunes, 25 Kislev (3.12.18) - el primer día de Janucá

Después de la oración de Minjá del domingo, el *sheliaj-tzibur* enciende una vela de Janucá en la sinagoga para recordarles a todos el milagro (antes de *Aleinu*). La Janukiá se coloca en el lado sur, en memoria de la menorá del Templo, y se recitan tres brajot: *Lehadlik*, *Al hanisim* y *Shehejeyanu*. Uno no cumple con su obligación con el encendido en la sinagoga. En la mayoría de las sinagogas, es costumbre encender la vela de Janucá después del servicio de *minjá*; luego se recita el servicio *arvit*, y todos se van a casa para encender las velas allí. En opinión de la mayoría de los *poskim*, el momento de encender las velas de Janucá durante la semana, es inmediatamente después de la salida de las estrellas. Según el Gaón de Vilna, el momento adecuado es al atardecer, pero se puede toda la noche. En una casa de una sola planta, se coloca la Janukiá afuera, a la izquierda de la entrada de la casa, a 10 cm. de la entrada, a una altura de entre 30 cm. y 100 cm. por encima del nivel del suelo. Uno no debe encender las velas donde el viento puede apagarlas. Si no es posible encender las velas al lado de la entrada, o una persona que vive en un edificio de varios pisos, las velas deben encenderse en el interior, a la derecha de una ventana. Es preferible realizar la mitzvá usando aceite de oliva. Las velas deben estar separadas unas de otras, para no parecer una flama.

**Las Berajot:** *Lehadlik*; *Sheasá Nisim* y, el primer día, *Shejeyanu* - seguido por *Hanerot Halalu*. La duración de las velas: al menos media hora. Está prohibido hacer uso de su luz, ni tampoco debemos encender una vela de otra. Si las velas se apagan en menos de media hora, es costumbre volver a encenderlas sin recitar ninguna berajá. Si uno tiene que salir de su casa antes del atardecer, puede encender las velas a partir del *plag haminjá*, a condición de que las velas se quemen durante media hora después de la puesta del sol. Las mujeres, también están obligadas a participar de esta mitzvá. Durante los ocho días de Janucá se recita '*al hanisim*' tanto en la *amidá* como en *bircat hamazón*.

**La costumbre de las comunidades orientales** es recitar *mizmor janukat habayit ledavid* después de *hanerot halalu*. Algunos acostumbran a recitar *viyhi noam* y *yoshev beseter elion* con fines de protección.

**Shajarit:** Es costumbre encender las velas de Janucá en la sinagoga también durante la oración de la mañana, sin pronunciar ninguna berajá, para aumentar la conciencia del milagro. *Halel Shalem* se recita todos los ocho días, seguido de *Jatzí Kadish*.

Se lee en la Torá de Parashat Nasó (Bemidbar 7: 1): *Vayehi beyom clot Moshé* - y tres hombres son llamados para esta lectura. Cohen: hasta *Janucát Hamizbeaj*; Levi: hasta *Mlea quetoret*; Shlishi: hasta *Najshón ben Aminadav*. Esto es seguido por *Shir shel yom*: mizmor Shir Janucát Habait (Salmos 30).

En la sinagoga, las velas se encienden después del servicio de Minjá.

### Segundo día de Janucá, martes, 26 Kislev (4.12.18)

Se recitan dos brajot: *Lehadlik* y *Sheasá Nisim*. Comenzamos a encender por la vela adicional que está en el lado izquierdo [de acuerdo con el Gr"á todos los días, comenzamos a encender desde la primera vela cuando está más cerca de la apertura].

**Shajarit:** El servicio de oración es el mismo que ayer. Se lee el Torá de *Bayom hasheni*: Cohen: hasta *laJanucát hamizbeaj*; Levi: hasta *Netanel ben Tzuar*; Shlishi: se repite desde *Bayom hasheni* hasta *Netanel ben Tzuar*.

### Tercer día de Janucá, miércoles, 27 Kislev (5.12.18)

**Shajarit:** El servicio de oración es el mismo que ayer. El Torá se lee de *Bayom hashlishi*, y la división es como el día anterior.

**Arvit:** Fuera de Israel, comenzamos a recitar *veten tal umatar* en la Amidá de Arvit.

### Cuarto día de Janucá, jueves, 28 Kislev(6.12.18)

Oraciones de Janucá. La lectura de Torá es de Parashat Nasó: Cohen: *Bayom harevii*, hasta *Mlea quetoret*; Levi: *par ejad* hasta *Elitzur ben Sdeur*; Shlishi: se repite desde *Bayom harevii*, y la división es como el segundo día de Janucá.

### Quinto día de Janucá, viernes 29 de Kislev(7.12.18)

Se reza como el primer día. La lectura de la Torá: *bayom hajamishi*, se divide como el día anterior. Erev Rosh Jodesh.

#### Encendido de Velas de Shabat - Viernes, 29 Kislev, Diciembre 7, 2018

Shabat comienza		Shabat finaliza		Shabat comienza		Shabat comienza			
Jerusalén	15:55	Jerusalén	17:15	New York	16:08	Sao Paulo	19:24	Madrid	17:30
Tel Aviv	16:15	Tel Aviv	17:15	Londres	15:34	Rio de Janeiro	19:05	Marbella	17:46
Beer Sheva	16:18	Beer Sheva	17:17	París	16:36	Buenos Aires	19:39	Barcelona	17:04
Haifa	16:06	Haifa	17:13	México	17:40	Montevideo	19:31		
Eilat	16:06	Eilat	17:19	Santiago	15:57	Bogotá	17:26		

### Shabat, Parashat Miketz, Sexto día de Janucá, 30 Kislev(8.12.18)

Encendemos las velas de Janucá 25 minutos antes de la puesta del sol (también en Jerusalén, donde se realiza el encendido de las velas cada víspera de Shabat), para permitir que las velas se quemen media hora después del anochecer. Cuando se encienden las velas de Janucá, se recitan dos berajot: *Lehadlik* y *Sheasá Nisim*. Inmediatamente después de encender las velas de Janucá, se encienden las velas de Shabat. Las velas encendidas deberán arder durante media hora después del anochecer.

Kabalat Shabat y el servicio de oración es el mismo que en todos los Shabat. *Al hanisim* se recita en la *Amidá* y en *Birkat hamazón*.

La costumbre de las comunidades orientales: en el servicio Arvit, no se recita *bamé madlikin*. Se dice *Col Israel*, y luego *Amar rabí Eleazar, Kadish al Israel*. En la 'Amidá', se dice *Al hanisim*.

**Shajarit:** en el servicio de oración de Shabat, *Al hanisim, Halel Shalem*. Se sacan tres sifrei Torá; en el primero leemos Parashat Miketz y seis son llamados a esta lectura de Torá. En el segundo rollo, la séptima persona lee en Parashat Nasó "*uveyom hashabat*", "*uveroshei jodshejem*". Colocamos el segundo rollo cerca del primer rollo en la *bimá*. *Jatzí Kadish*. En el tercero leemos maftir en Parashat Nasó: *bayom hashishi*.

Se lee Haftará de Zejaría 2:14: *Roni vesimji bat-Zion*, hasta 4: 7: *Jen jen lá*. No se recita *Av ha-rajamim*. Musaf para Shabat y Rosh Jodesh: *Ata yatzarta*.

Algunos agregan en la oración de musaf, antes de *Baruj Ata Hashem, Mekadesh Hashabat veisrael*: - *kadesheinu be-mitzvoteya veten jelkeinu betorateja* - como en cada Shabat, *Al hanisim, Mizmor shir leyom hashabat*, y algunos agregan *Mizmor shir Janucát habayit* como se recita a lo largo de todo Janucá.

Minjá: tres hombres son llamados a la lectura de Torá de Parashat Vayigash. *Al hanisim*. No recitamos *Tzidkatjá tzedek*.

## Tevet

### Séptimo día de Janucá, domingo, Rosh Jodesh Tevet (9.12.18)

**Arvit.** *Ata jonantanu, Yaalé Veyavó, Al hanisim, Viyhi noam, Veata kadosh*. En la sinagoga encendemos las velas de Janucá y luego recitamos *havdalá*; En casa primero recitamos *havdalá* y luego encendemos las velas. *Boré Meoré Haesh* no se recita sobre las velas de Janucá, ya que no debemos beneficiarnos de su luz.

**Shajarit:** Rosh Jodesh se reza con las adiciones para Janucá. Se sacan dos rollos de Torá. En la primera lectura de Pinjas y tres hombres son llamados para esta lectura de Torá. (Cohen: de *Vaydaber a revit hahin*; Levi: de *Olat tamid a Veniscá*; Shlishi: de *Uvrashai jodshejem a Veniscó*). Se saca el segundo rollo de Torá, y se levanta el primer rollo de Torá. En el segundo pergamino leemos *bayom hashvii*. *Jatzí Kadish*. Musaf para Rosh Jodesh. *Al hanisim, Kadish Titkabal, Aleinu, shir shel yom: Barji nafshi, Ein keelokeynu*.

### Octavo día de Janucá, Zot Janucá, 2 Tevet (10.12.18)

**Shajarit:** como en el primer día de Janucá. La lectura de Torá es de: *Bayom hashmini*. Llamamos a tres hombres: Cohen: hasta *Mlea quetoret*; Levi: hasta *Gamliel ben Pedatzur*; Shlishi: hasta *Ken asa et hamenora* en Parashat Behaalotjá.

### Con los mejores deseos para un buen mes y feliz Janucá!

Dr. Yaakov Hadan